

7. Vygotsky L. S. Psychological systems // Collection of works: in 6 V. V. 1. Issues of theory and history of psychology. M. : Pedagogy, 1982. P. 125–126.
8. Rubinstein S. L. Selected philosophical and psychological works. Fundamentals of ontology, logic, psychology. M., 1997. 463 p.
9. Leont'ev, A. N. Activity. Consciousness. Personality. M., 1982. 304 p.
10. Petrovsky A. V. Introduction to psychology. M., 1995. 496 p.

Как цитировать статью: Фролова М. И. Метод проектов как форма педагогического сопровождения формирования общекультурных компетенций и толерантности студентов // Бизнес. Образование. Право. Вестник Волгоградского института бизнеса. 2016. № 3 (36). С. 269–274.

For citation: Frolova M. I. Method of projects as a form of pedagogical support of formation of the common cultural competencies and tolerance of students // Business. Education. Law. Bulletin of Volgograd Business Institute. 2016. No. 3 (36). P. 269–274.

УДК 378:372.881.1
ББК 74.58:81

Tsoy Alla Ignatievna,
candidate of pedagogy, associate professor,
head of the foreign languages department,
Volgograd Business Institute,
Volgograd,
e-mail: alights@mail.ru

Цой Алла Игнатьевна,
канд. пед. наук, доцент,
зав. кафедрой иностранных языков
Волгоградского института бизнеса,
г. Волгоград,
e-mail: alights@mail.ru

Kozlova Olga Petrovna,
candidate of pedagogy, associate professor of the
department of linguistics
and crosscultural communication of
Volgograd State University
of Architecture and Civil Engineering,
Volgograd,
e-mail: kornienko_o@list.ru

Козлова Ольга Петровна,
канд. пед. наук, доцент,
доцент кафедры лингвистики и
межкультурных коммуникаций,
Волгоградский государственный
архитектурно-строительный университет,
г. Волгоград,
e-mail: kornienko_o@list.ru

Latysheva Maria Aleksandrovna,
candidate of pedagogy, associate professor of the
department of linguistics
and crosscultural communication of
Volgograd State University
of Architecture and Civil Engineering,
Volgograd,
e-mail: latyshevam@gmail.com

Латышева Мария Александровна,
канд. пед. наук,
доцент кафедры лингвистики и
межкультурных коммуникаций,
Волгоградский государственный
архитектурно-строительный университет,
г. Волгоград,
e-mail: latyshevam@gmail.com

ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКА ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ СПЕЦИАЛЬНОСТИ «ТЕХНОЛОГИЯ ТРАНСПОРТНЫХ ПРОЦЕССОВ»

THE LINGUISTIC-DIDACTIC SPECIFICITY OF TEACHING FOREIGN LANGUAGE OF STUDENTS OF SPECIALTY «TECHNOLOGY OF TRANSPORTATION PROCESSES»

13.00.01 – Общая педагогика, история педагогики и образования
13.00.01 – General pedagogy, history of pedagogy and education

В статье представлена специфика обучения иностранному языку с позиции лингводидактики. Рассмотрены особенности обучения иностранному языку студентов технического вуза специальности «Технология транспортных процессов»; выделены типичные ситуации профессиональной деятельности будущих специалистов данного профиля в иноязычной среде; указаны особенности подязыка данной специальности; отмечены основные задачи, которые должны быть реализованы в процессе обучения. Авторы статьи расширяют понятие иноязычной коммуникативной компетенции, дополняют представление о профессиональной подготовке специалиста технического профиля,

акцентируют внимание на овладение студентами иноязычной профессиональной лексики, конкретизируют профессиональные термины на английском языке.

This paper shows the specific character of teaching a foreign language from linguistic and pedagogical point of view. This article is devoted to problems of teaching a foreign language for students of higher institutions specializing in transport engineering where the learning process is based on the needs of the students in modern conditions. The necessary skills for development of competence in carrying out the professional activity in a foreign language are analyzed. The authors argue for the definition of the foreign communicative

competence, the professional training of students of higher institutions specializing in transport engineering, English professional vocabulary.

Ключевые слова: профессионально ориентированное обучение, технический вуз, иноязычная коммуникативная компетенция, потребности обучаемых, межкультурная коммуникация, лингводидактический анализ, подъязык специальности, профессиональная компетентность, термин, тезаурус технических терминов, навыки и умения, иноязычная деятельность.

Keywords: professionally oriented education, technical higher school, foreign-language communicative competence, demands of students, intercultural communication, linguistic didactic analysis, language of specialty, professional competence, term, thesaurus of engineering terms, skills and abilities, foreign-language activity.

Международная интеграция и глобализация, интенсивное развитие технологических процессов, – способствующие обмену профессиональным опытом – обуславливают необходимость формирования новых качеств у специалиста технического профиля, способного к профессиональной деятельности международного уровня. Поэтому коммуникативные качества специалиста актуализуются не только в умениях интракультурной коммуникации (общение с коллегами), но и в межкультурной коммуникации (общение с зарубежными партнерами, заказчиками) [1].

Межкультурная коммуникация как «общение людей, представляющих разные культуры» [2] предполагает равноправное участие в ней при овладении специалистом рядом навыков и умений. Такой уровень развития межкультурной компетенции является залогом эффективной профессиональной деятельности в современном социуме и возможен только при достаточном уровне сформированности у специалиста *иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции*, которую О. Ю. Искандаров определяет как «комплекс свойств личности, стремление к которому создает наилучшие условия мотивации учебно-познавательного процесса, поскольку обеспечивает психологически полноценное взаимодействие в процессе профессионального общения на иностранном языке» [3]. По мнению Сафоновой, иноязычную коммуникативную компетенцию можно определить как «уровень владения языковыми, речевыми и социокультурными знаниями, навыками и умениями, позволяющий обучаемому коммуникативно приемлемо и целесообразно варьировать свое речевое поведение в зависимости от функциональных факторов одноязычного или двуязычного общения, создающий основу для коммуникативного бикультурного развития» [4].

Поэтому иностранный язык должен являться обязательной составляющей профессиональной подготовки специалиста технического профиля, а основной целью обучения иностранному языку в техническом вузе должна стать подготовка специалиста, способного за счет знания иностранного языка осуществлять профессиональную деятельность в иноязычных и инокультурных условиях.

Специалист с высшим техническим образованием должен быть готов к реальному иноязычному общению в профессионально значимых ситуациях и сферах общения, а именно: способным разрешать профессиональные проблемы в иноязычной ситуации, умеющим представить

результаты своей деятельности на международных конференциях и в научных публикациях в зарубежных источниках.

Вузовский курс обучения иностранному языку должен носить профессионально ориентированный характер, особенностью которого являются: учет специфики специальности, ее тезауруса, лексико-синтаксических и грамматических особенностей подъязыка, аутентичность используемого материала, опора на междисциплинарные знания [5]. Обучение должно строиться в соответствии с конкретными профессионально значимыми целями и задачами, на основе тематически и грамматически отобранного материала, отражающего современные профессиональные проблемы и способы их практического решения, а также ситуации возможного коммуникативного взаимодействия с иноязычными представителями. Поэтому необходимо приблизить содержание обучения к потребностям обучаемых.

Научная новизна – расширить представление о профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции студентов высших учебных заведений технического профиля. **Цель** – раскрыть лингводидактическую специфику обучения иностранному языку будущих специалистов. **Задачи исследования** – охарактеризовать иноязычную коммуникативную компетенцию как составляющую профессиональной компетенции студентов вузов; дополнить круг профессиональных терминов на английском языке с позиции современного развития транспортных процессов.

За последнее время в высшей технической школе произошло много изменений, в частности, связанных с появлением новых факультетов и специальностей. Одним из таких новшеств является введение специальности «Технология транспортных процессов». Анализ рабочей программы учебной дисциплины «Иностранный язык» позволил выявить требования к знаниям и умениям студентов, а именно: студент должен владеть навыками разговорно-бытовой речи; понимать устную (монологическую и диалогическую) речь на бытовые и профессиональные темы; владеть основными грамматическими явлениями, характерными для устной и письменной речи повседневного и профессионального общения; читать и понимать со словарем литературу на темы профессионального общения; владеть основами устной речи – делать сообщения, доклады; участвовать в обсуждении тем, связанных с культурой, наукой; владеть основными навыками письма, для ведения бытовой переписки; иметь представление об основных приемах реферирования и перевода текста на профессиональные темы [6].

Овладение указанными знаниями и умениями на иностранном языке свидетельствует о сформированности у студентов иноязычной коммуникативной компетенции, которая является обязательным компонентом их профессиональной компетентности. Иноязычная коммуникативная компетенция формируется постепенно в процессе интеграции иностранного языка в общий курс профессиональной подготовки студентов с опорой на знания и опыт, приобретенные ими при изучении специальных дисциплин, а также вовлечения обучаемых в активную коммуникацию. Сформированность иноязычной коммуникативной компетенции повышает шансы трудоустройства и успешного карьерного роста специалистов.

Формирование иноязычной коммуникативной компетенции у студентов технических вузов предполагает развитие навыков и умений в рамках профессиональных межкультурных контактов, при этом не коррелирует с принципом коммуникативной направленности обучения всем

видам речевой деятельности и средствам языка, не ориентировано на стимулирование речемыслительной активности учащихся, индивидуализацию обучения, ситуативную организацию процесса обучения, новизну и информативность учебного материала [7]. Как показывает практика, у студентов низкий уровень владения английским языком по ряду причин: отношение к иностранному языку как второстепенному предмету в техническом вузе, низкий уровень языковой подготовки студентов, недостаточный учет межкультурных профессиональных потребностей будущих специалистов, связанных, в частности, с умением осуществлять профессиональную деятельность совместно с зарубежными коллегами в России и за ее пределами.

Вопросы обучения иностранному языку студентов являются неразработанными, а потому необходимо определить содержание обучения иностранному языку; разработать новые формы, средства и модели обучения, которые бы гарантировали максимальную реализацию потребностей студентов в овладении иностранным языком и явились необходимым достаточным условием для:

- овладения необходимыми профессиональными терминами на иностранном языке (*traffic crash, injury, cause of accidental death, motor vehicle, urban area, rural area, pedestrian, driving, traffic laws, control device, parking place, safety, road surface, weather conditions, rush hour, inter, rearview mirror, driving position, lane change, braking system, clear distance ahead, posted speed limit, residential area, maintenance, highway, surveying activities, freeways, limited access, truck, stopping distance, pavement, sign, smooth stop travel time, safe distance, legal requirement, etc.*);

- формирования навыков общения на современные профессиональные темы с зарубежными коллегами (*Laws and Safety; Signs Pavement Markings and Signals; Emergencies and Special Situations; Sharing the road Safety, Safety Belts, Safety Seats and Air Bags; Substance and Driving; etc.*).

Анализ учебного материала по профилирующим дисциплинам для специальности «Технология транспортных процессов» позволил выделить термины, относящиеся к различным сферам «дорожной» строительной деятельности. Классификация терминов позволила выявить следующие структурные подсистемы терминов:

- типы дорог (*multiline freeway, expressways, two-way country roads, highways, urban roads, city roads, rural roads, highways with fully controlled access, fully controlled access highways, pavement, light-traffic roads, heavy-traffic roads, private road, driveway, etc.*);

- конструкции дорог (*pavement structure, transition structure, roadbed, bottom layer, structural pattern, structural design, base course, wearing coarse, surface, allowable stress design, design load, service load, structural analysis, ultimate strength design, limit design, factored load, factor of safety, load trace, tributary load, tributary load strip, primary member, secondary member, tertiary member, bearing, support condition, unrestrained member, roller support, cable support, pin joint, pin, rigid joint, fixed-end connection, anchorage, lateral stability etc.*);

- правила дорожного движения (*traffic laws, safety, driving, diving license, cross, pedestrian, pavement, emergency, insurance, sign, traffic crash, motor vehicle, alcohol involvement, left, right, etc.*);

- основные «дорожные» понятия (*road engineering, natural soil, road, traffic, span, supports of structure, distance, inner faces, transverse loads, supporting elements, clear span, effective span, support of span, bending moment, stress,*

rural areas, compression, tension, resisting moment, deflection, camber, curvature, value, surface, vertical (horizontal) shearing stress, cross section, outer faces, transverse shear, lateral buckling, external shears, resistance, rotation, cross-sectional shape, inflection points, horizontal ridge, projecting angle, reentering angle, projection, extension, bottom, top, lighting, division of building, level, supporting surface, etc.);

- инженерное обеспечение (*relative humidity, prevailing, wind, water vapour, moisture, noise level, sunlight, condensation, climate effects, protection of environment, living and working conditions, drainpipe, etc.*);

- «дорожные» строительные материалы (*building materials, lime, concrete, prestressed concrete, calcium chloride, Portland cement, compacted gravel, petroleum, ground, asphalt, sand, clay, crushed stone, bituminous material, tar, etc.*).

Рассматривая иноязычную деятельность будущего инженера, выделим иноязычную презентацию «дорожного» технического проекта, осуществление которой возможно только при знании иноязычных элементов проекта, которые также можно отнести в подязык «дорожных» терминов:

- названия линий и выделенных частей чертежа (*abscissa, x-axis, horizontal axis, axis of abscissas, ordinate, y-axis, vertical axis, axis of ordinate, skew line, oblique, principal meridian, guide meridian, baseline, correction line, range line, curve, solid line, dotted line, straight line, drafting line, object line, dashed line, etc.*);

- названия точек (*vanishing point, diagonal point, distance point, vertex, point of support, etc.*);

- названия единиц измерения физических величин (*SI unit, meter, kilometer, centimeter, micron, foot, inch, mile, nautical mile, acre, hectar, square meter, etc.*);

- названия планов, макетов (*closed plan, open plan, tight fit, loose fit, floor plan, roof plan, site plan, area plan, section, cross section, longitudinal section, oblique section, elevation, relief, local color, paraline drawing, phantom, cutaway, exploded view, etc.*);

- названия символов (*() (parentheses); * (asterisk, star, splat, gear); . (full point, point, period, dot, spot); / (oblique stroke, oblique, slat, slash, forward slash); \ (back slash); ^ (caret, hat, shark fin, circumflex); : (colon, two spot); ; (semicolon, semi); – (hyphen); – (en-dash); _ (underline, flat worm); < (less than, angle, left angle bracket, open angle bracket, left broket); > (greater than, right angle, right angle bracket, close angle bracket, right broket); {}, etc.*) [7].

Наряду с терминами специфику лексического оформления подязыка архитектуры и строительства составляют аббревиатуры, сокращения. Сокращения в зависимости от числа компонентов делятся на одно-, двух-, трех-, четырех и более компонентные. Например: C (*cold water*); C (*Celsius*); A.T. (*air temperature*); b.p. (*base plate*); A.E.S.C. (*American Engineering Standard Committee*); A.S.C.E. (*American Society of Civil Engineers*); etc.

Проанализированные специальные тексты показывают, что в современном подязыке «дорожной» специальности также достаточно широко представлены:

- 1) конструкции с причастием (*when entering and passing, when directed, turning, framed structure, sustained load, prestressed concrete, required resistance, uncased pile, applied load, imposed load, bearing wall, fixed device, raising plate, raised structure, sloping roof, projecting structure, depressed surface, splayed surface, raised area, enlarged area, inclined struts, curved timbers, arched frames, raised flooring system, etc.*);

- 2) производные от главных слов (**drive**: *driving, driver, driving license*; **pave**: *pavement*; **board**: *wall board, lear board,*

layer board, ridge board, bargeboard, vergeboard; **beam**: hammer beam, ridge collar, dragon beam, built-up beam, principal beam, secondary beam, cross beam, birding beam; **post**: hammer post, pendant post; **joist**: rim joist, pin joist; **tube**: framed tube, perforated tube, latticed truss tube, bundled tube, tube-in-tube structure, etc.);

3) глаголы, обозначающие «дорожные» строительные процессы (*to design, carry loads, transfer, resist, define, cross, compensate, rotate, fix, distribute, extend, restrain, enclose, construct, lean, intersect, form, extend, bear, project, cover, constitute, equip, mark, insert, raise, surmount, divide, surround, stand, combine, climb, encompass, serve, restrain, flex, transfer, join, fit, transmit, utilize, embed, set, place, sustain, adjoin, penetrate, accommodate, locate, limit, point, apply, compact, exceed, strength, slope, curve, let in, reinforce, spike, attach, nail, disperse, stand, lay, fix, extend, swing, screen, stiffen, terminate, fold, finish, incline, etc.*).

Выявленные лексические особенности подязыка данной специальности должны быть учтены при отборе содержания обучения иностранному языку студентов. Принимая во внимание вышеизложенное, можно выделить задачи, стоящие перед преподавателем иностранного языка:

- определить специфику обучения иностранному языку студентов специальности «Технология транспортных процессов»;
- провести анализ учебного материала с целью формирования у обучающихся иноязычной коммуникативной компетенции;
- разработать комплекс тренировочных упражнений, направленных на формирование тезауруса специальности, коммуникативных навыков и умений;
- проверить эффективность разработанного комплекса упражнений в процессе обучения [8].

Приведем примеры отрывков из текстов, работа с которыми позволит успешно освоить тезаурус «дорожной» специальности.

Text 1

TYPES OF ROADS

There are many different types of roads, from multilane free-ways and expressways to two-way country roads. One important quality of a road is known as control of access. This term describes how vehicles are allowed to enter and exit a road. By controlling access to a road, the road can support more traffic at higher speeds. Roads can be classified into three broad categories: highways, urban or city streets, and rural roads. Each type of road controls access to different degrees. Each type also differs in location, the amount of traffic it can safely handle, and the speed at which traffic can safely travel.

Highways are high-speed roads designed to connect major cities. There are many different types of highways. Highways differ in the amount of access control they have and in the amount of traffic they are designed to carry. Highways with fully controlled access can handle the most traffic and are built to the highest construction standards. Freeways and expressways are examples of fully controlled access highways ...

Text 2

PAVEMENT STRUCTURE

...Base Course. The base course rests directly on top of the roadbed and is often made up of compacted gravel. If the roadbed material itself is suitable, it may be treated, or stabilized, and used as the base. Soil can be stabilized by adding or mixing

materials such as calcium chloride, bituminous material, lime, or portland cement to the soil. For very inexpensive, light-traffic roads, stabilized soil alone can suffice as the finished road surface. Drainpipes are usually installed within the base course to control rain and moisture drainage. Without adequate drainage, roads may buckle or collapse as water swells the ground underneath. Some roads include a second base layer, called the top course, for extra support...

Text 3

TYPES OF PAVEMENT

...Bituminous pavements are made with by-products of petroleum, such as asphalt. Weather and seasonal changes can cause roadways and the earth below them to rise or fall slightly. As these natural shifts occur, bituminous pavements allow the road surface to bend or flex slightly without breaking.

Bituminous material softens when heated and can be prepared and applied in a wide range of concentrations. Thin layers of bituminous material are sometimes applied with a pressure sprayer to the base course or the top course. The bituminous material seeps into the crushed rock and penetrates the tiny spaces between the compacted rocks, binding the aggregate together.

Asphalt, thick bituminous material, can be used directly as a pavement. Asphalt can be applied in thin overlays less than 2 cm (0.75 in) deep or in layers several centimeters deep, depending on the type of surface and its purpose. Asphalt is mixed with aggregates. The asphalt and aggregates are usually mixed and heated at a plant. The material is then transported to the construction site, where it is spread directly over the base course or top course and compacted. Asphalt surfaces are easy to construct and repair...

Задания к вышеприведенным текстам могут быть следующими:

1. Выделите специальные термины, относящиеся к «дорожной» специальности.

Например: *road, asphalt, bituminous material, pavement, wearing surface, construction site, base course, top course, compacted, layers, to bend, flex, slightly, crushed rock, highway, binding, aggregate, mixing materials, extra support, etc.*

2. Укажите морфологический признак каждого из терминов.

Например: *road, course, device, traffic, walking, bicycling, vehicle, parking, intersection, direction, speed, access, freeway – noun; thick, careful, residential, constructional, right, left, extreme – adjective; directly, safely, ahead, properly – adverb, construct, occur, affect, check, move, interfere, maintain – verb, crushed, overtaking, passing, crossing, prohibiting, approaching, divided, turning, blocking – participle.*

3. Укажите, какой синтаксической единицей является данный термин в предложении.

Например:

1. *Concentrate on your driving.*

2. *Driving must be careful.*

3. *When driving a car, you should pay a great attention to road signs.*

В первом предложении слово *driving* – дополнение, во втором – подлежащее, а в третьем – обстоятельство.

4. Образуйте от данного слова его производные. Определите части речи новых слов.

Например: *drive – driver – driving; care- careful, approach – approaching; intersect – intersection; limit – limited; stop – stopping – stopped; fix – fixed – fixing; pave – paved – pavement; etc.*

5. Предложите устойчивые сочетания, соотнося буквы с цифрами.

- | | |
|------------|---------------|
| 1. driving | A. conditions |
| 2. car | B. laws |
| 3. lane | C. limit |
| 4. traffic | D. license |
| 5. speed | E. works |
| 6. road | F. change |
| 7. weather | G. crash |

Примером активного усвоения тезауруса «дорожной» специальности может быть работа с текстом «*Site investigation*». Рассмотрим его в качестве примера.

Ex.1 Before you read the passage, talk about these questions.

1. What are some different soil types?
2. What equipment digs deep into the ground?

Ex.2 Read the text. Pick up the terms. Translate them into Russian.

Site investigation

To: Reggie Muldoon

From: Jackie Sandburg, JOS Contractors

Mr. Muldoon,

Before we begin construction on your property, we must conduct a thorough site investigation. This letter explains the steps in that process. First, we will do a complete surface evaluation. This will include a topographic survey of the surface features. The designers will use data to design appropriate landscape features. We will also know if we need to move soil to make the site level. Next, a subsurface investigation will be necessary. We need to know what kind of soil the foundation will rest on. A preliminary check showed mostly sand and larger pieces of gravel. However, there may also be weaker silt or clay soils present. We will dig several test pits to obtain a complete soil profile. Some of these will only be a few meters deep. For others we will use a drill rig to dig twenty meters down.

Please let me know if you have any questions.

Regards,

Jackie Sandburg [9].

Ex. 3 Read the letter from a contractor to a landowner. Then, mark statements as true (T) or false (F).

1. The topographic survey provides data for landscape design.
2. The preliminary investigation showed silt soil to be present.
3. The soil profile includes soil from twenty meters the surface.

Ex. 4 Match the words (1-6) with the definitions (A-F).

- 1 _ sand 4 _ surface evaluation
- 2 _ clay 5 _ silt
- 3 _ gravel 6 _ topographic survey

A. A soil type with particles measuring between 0.002 mm and 0.02 mm in diameter

B. A soil type with particles measuring between 630 micrometers and 5 mm in diameter

C. An examination of the top layer of soil at a construction site

D. A soil type with particles measuring less than 0.002 mm in diameter

E. A soil type with particles measuring between 5mm and 75 mm in diameter

F. An examination and description of the surface features of a construction site

Ex. 5 Read the sentence and choose the correct word.

1. The contractor will need a **test pit/surface investigation** ten feet deep at this location.
2. Some soil will have to be moved to make this area **sand/level**.
3. Can that **test pit/ drill rig** make a hole 25 meters deep?
4. Conduct a **subsurface investigation/ topographic survey** to determine the foundation requirements.
5. The **drill rig/ soil profile** shows a mix of clay and silt in this area.

Ex. 6 Suggest the English equivalents to the Russian ones:

Провести подробное исследование места застройки, характеристики рельефа земной поверхности, оценка земной поверхности, исследование внутренних слоев земли, отрегулировать уровень земной поверхности, фундамент здания, глина, ил, песок, профиль почвы, выкопать в глубину 20 метров, строительство, собственность, топографическая съемка.

Ex.7 Listen to a conversation between a contractor and an employee. Choose the correct answers.

- | | |
|--|----------------------------------|
| 1. What was is conversation mainly about? | 2. What will the woman do? |
| A. Why a drill rig is necessary | A. Dig test pits |
| B. When clay soil might be dangerous | B. Arrange a drill rig |
| C. How to increase the strength of soil | C. Obtain a soil profile |
| D. What to do for a subsurface investigation | D. Order stronger soil if needed |

Ex. 8 Listen again and complete the conversation.

Contractor: Scott, _____ to start that subsurface investigation tomorrow.

Employee: Okay. What will be involved in that?

Contractor: We need a 2 _____. There's probably a good mix of soil types there.

Employee: All right. 3 _____ a drill rig?

Contractor: 4 _____. It's just for a house. Several small test pits should be fine.

Employee: I see. 5 _____ should the test pits go?

Contractor: There or four meters 6 _____.

Employee: Got it. Anything else I should watch out for?

Contractor: Knowing that area, there's probably some weak clay soil. Let me know if you come across any.

Ex. 9 Translate into English:

1. Топографическая съемка будет выполнена местными специалистами.

2. Предварительное исследование слоев земной поверхности выявило наличие глины в подземных слоях почвы.

3. Почему глиняные почвы могут быть опасны?

4. Необходимо увеличить прочность почвы.

На данном участке земли имеется, вероятно, смесь разных видов почв.

Ex. 10 Answer the questions:

1. What equipment can make a hole 20 metres deep?
2. What investigation is necessary to conduct to determine the foundation requirements?
3. Why is it necessary to move the soil?
4. What provides data for landscape design?
5. What are some different soil types?
6. How many metres below the surface does the soil profile include soil from?

Подводя итог, отметим, что выполнение вышеупомянутых задач в процессе обучения способствует формированию у студентов навыков и умений использовать иностранный язык в качестве средства реализации познавательных и профессиональных интересов, и впоследствии как средства жизнедеятельности в инокультурном обществе.

Поэтому, следуя инновациям в высшей профессиональной школе, практический курс обучения иностранному языку студентов должен строиться на компонентах содержания обучения, направленных на формирование иноязычной коммуникативной компетенции.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Цой А.И. Бизнес-коммуникация в аспекте эмотиологии (на примере коммуникативных ситуаций в сфере сервиса) // Бизнес. Образование. Право. Вестник Волгоградского института бизнеса. 2014. № 4 (29). С. 294–297.
2. Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация. М. : Слово, 2000. 624 с.
3. Искандаров О. Ю. Иноязычная профессиональная компетентность // Высшее образование в России. 1999. № 6. С. 53–54.
4. Сафонова В. В. Изучение языков международного общения в контексте диалога культур и цивилизаций. Воронеж: Истоки, 1996. 185 с.
5. Астафурова Т. Н. Лингвистические аспекты межкультурных деловых коммуникаций. Волгоград: Изд-во ВолГУ, 1997. 108 с.
6. Козлова О.П., Вишневецкая Н.А. Рабочая программа учебной дисциплины Б.1. Б 03 Иностранный язык по специальности 23.03.01 Технология транспортных процессов. Волгоград: Изд-во ВолГАСУ, 2015. 45 с.
7. Корниенко О. П. Формирование иноязычной проектно-технической компетенции у специалистов (на примере архитектурно-строительных специальностей): автореф. дис. ...канд. пед. наук. Пятигорск, 2009. 19 с.
8. Цой А. И., Козлова О. П. Архитектурный проект как объект лингводидактического анализа в парадигме профессионально ориентированного обучения // Бизнес. Образование. Право. Вестник Волгоградского института бизнеса. 2015. № 3 (32). С. 277–281.
9. Эванс В. Строительство. Часть 1. Книга 2. Express Publishing, 2012. 40 с.

REFERENCES

1. Tsoy A. I. Business communication in emotiology (on communicative situations in service) // Business. Education. Law. Bulletin of Volgograd Business Institute. 2014. No. 4. P. 294–297.
2. Ter-Minasova S. G. The language and intercultural communication. – Moscow: Slovo, 2000. 624 p.
3. Iskandarov O. U. The foreign professional competence // Higher education in Russia. 1999. No. 6. P. 53–54.
4. Safonova V. V. The learning of languages of international communication in the context of the dialogue of cultures and civilizations. Voronezh: Istoki, 1996. 185 p.
5. Astafurova T. N. The linguistic aspects of intercultural business communication lines. Volgograd: VolGU, 1997. 108 p.
6. Kozlova O. P., Vishnevetskaya N. A. The steering document of the classroom discipline B.1. B 03 The foreign language by profession 23.03.01 The technology of transport processes. Volgograd: VolGASU, 2015. 25 p.
7. Kornienko O. P. The formation of the foreign engineering competence of specialists (in terms of architectural-building specialties), abstract of doctoral dissertation. Pyatigorsk, 2009. 19 p.
8. Tsoy A. I., Kozlova O. P. Architectural project as a unit of linguistic didactic analysis on the paradigm of professionally oriented education // Business. Education. Law. Bulletin of Volgograd Business Institute. 2015. No.3 (32). P. 277–281.
9. Evans V. Construction. Part 1. Book 2. Express Publishing, 2012. 40p.

Как цитировать статью: Цой А. И., Козлова О. П., Латышева М. А. Лингводидактическая специфика обучения иностранному языку студентов специальности «Технология транспортных процессов» // Бизнес. Образование. Право. Вестник Волгоградского института бизнеса. 2016. № 3 (36). С. 274–279.

For citation: Tsoy A. I., Kozlova O. P., Latysheva M. A. The linguistic-didactic specificity of teaching foreign language of students of specialty «Technology of transportation processes» // Business. Education. Law. Bulletin of Volgograd Business Institute. 2016. No. 3 (36). P. 274–279.